



**PROGRAMME**

ouverture au public tous les soirs à partir 18h - entrée à prix libre sur place repas et boissons artisanales et biologiques  
les projections commencent à la tombée du jour (vers 20h30)

**Vendredi 21 août**

concert de ZO et les dents de scies. Projection « ask God » en présence de la réalisatrice, Laetitia Badaut Haussmann, artiste invitée.

**Samedi 22 Août VERNISSAGE**

lecture de Gilbert Galore, romancier.  
projection du film MISERERE (20min) en présence de la réalisatrice Julie Genelin (artiste invitée).

**Dimanche 23 Août**

concert de LITTLE BALL ROOM, musette punk.  
projection du film « Alerté à Babylone », de Jean Druon.

**Jeudi 27 Août Scène ouverte**

projection du film « FARREBLOUE » (1h 40), un film de Georges Rouquier, noir et blanc, 1946.

**Vendredi 28 Août Scène ouverte**

projection du film « BIQUEFARRE » (90 min), un film de Georges Rouquier couleur, 1983.

**Samedi 29 Août Scène ouverte**

projection du film « ILHA DAS FLORES » (12 min), documentaire de Jorge Furtado.

**Dimanche 30 Août**

à partir de 19h Concert de WJ RUJ, percussioniste et guitariste Chinois, accompagné de Chen, joueuse de Guqin (ancienne cithare chinoise), musique folk, entre rock et tradition.  
projection du film documentaire « MA CHINE MACHINE » (52 min) en présence des réalisatrices : Charlotte Guibé et Praline Le Moutt (artistes invitées).

**Jeudi 3 Septembre**

Concert « LA DAME AUX FLEURS CHANTE » duo intimiste voix et guitare.  
projection du film documentaire « MY NAME IS DUTY » (52min) de Camille Goujon, en présence de la réalisatrice (artiste invitée).

**Vendredi 4 Septembre**

« LA CÉRA » lectures musicales et projetées.  
projection du film « LE BIEN COMMUN » (1h03), un film de Carole Poliquin.

**Samedi 5 Septembre FINISSAGE**

Finissage festif de l'exposition. Projection de « TURBULENCES » (57min), film de Carole Poliquin.

EXPOSITION NOCTURNE, édition 01  
entre AUJOURD'HUI et DEMAIN

projections, musique, lectures...

web site : [www.aujourd'hui-demain.net](http://www.aujourd'hui-demain.net)

ANCIEN PRESBYTERE  
Saint Avit de Vialard 24260

du 15 Août au 6 Septembre  
accrochage collectif du 15 Août au 21 Août

VERNISSAGE LE 22 Août  
en présence des artistes

les artistes en résidence :

Guillaume Aubry  
Laetitia Badaut Haussmann  
Arnaud Colcomb  
Émilienne  
Camille Goujon  
Julie Genelin  
Léone Gerber  
Théotime Gerber  
Sylvain Gouraud  
Charlotte Guibé  
Praline Le Moutt  
Inna Maamura  
Bertrand Planes  
Xue Sun

les artistes de la programmation :

Gilbert Galore  
La Oca  
Little ball room  
Mu Rai, et Chen  
zo et les dents de scie  
  
les associations  
Celeste  
Le Campent  
Mydriase

contacts :  
olivier.tricard@gmail.com : 0615 691015  
charlotte.guibe@gmail.com : 0664763930  
maamura@free.fr : 0678695084



**UN PROJET Nocturne#01 ( 16 artistes en Résidence ) ENTRE AUJOURD'HUI ET DEMAIN**

Du 15 août au 6 septembre 2009.  
Vernissage le 22 août. Ouverture public tout les soir à partir de 18hoo.  
Ancien Presbytère, Saint Avit de Vialard,  
Périgord Noir 24260.

**CONTACT:** [charlotte.guibe@gmail.com](mailto:charlotte.guibe@gmail.com) **TEL :** 06 64 76 39 30

<http://www.aujourd'hui-demain.net>

**ENTRE AUJOURD'HUI ET DEMAIN**  
**Nocturne #01**  
**SOMMAIRE**



<b>Communiqué de presse</b>	<b>p. 3</b>
<b>Ecologie / Technologie</b>	<b>p. 4</b>
<b>Programmation (Projections, Musique &amp; Lecture)</b>	<b>p. 5</b>
<b>Les Associations</b>	<b>p. 7</b>
<b>Les Artistes (Visuels)</b>	<b>p. 8</b>
<b>Informations pratiques</b>	<b>p. 18</b>



(ancien Presbitère de Sant-Avit de Viallard)

# ENTRE AUJOURD'HUI ET DEMAIN

## Nocturne #01

### Communiqué de presse

#### Une rencontre :

A St Avit de Vialard, petite commune rurale périgourdine...

Le Village, l'Ancien Presbytère, le Module-négatif, extension inverse du « white-cube » (lieu commun de la galerie).

Une douzaine d'artistes invités pour une exposition-résidence.

Trois semaines ensemble, avec des ingénieurs, artisans, plasticiens, musiciens et associations socio-culturelles de la région.

Une première expérience, à la recherche d'une forme d'exposition mouvante qui s'étend, se dilate et s'étale, juste là.

**Entre Aujourd'hui et Demain**, l'espace-temps d'un accrochage et d'une exposition :

### ***Nocturne #01.***

Chaque artiste invité présentera une oeuvre conçue pour l'exposition.

Les oeuvres de tout médiums et techniques: Vidéo, peinture, dessin, sculpture, photos, installations, lecture, son, musique, films, documentaires, tenteront de prendre du recul, de l'élan, de faire le point sur un certain état du monde. Il s'agit de tendre des fils, de trouver des équilibres, à partir de questionnements récurrents de notre époque, tel que la place de l'Homme dans son environnement, le clivage entre ruralité et citoyenneté ou l'Écologie et les Technologies.

Le catalogue et le site Internet de l'exposition, relateront à la manière d'un journal de bord, le quotidien de la résidence, prétexte à s'intéresser à tout ce qui peut remplir une page, papier ou numérique. Rencontres, discussions, débats et travail des artistes au jour le jour, y seront édités, avant-pendant et après...

**Entre Aujourd'hui et Demain**, pour sa première édition **Nocturne#01** est donc une sorte de cabinet de curiosité dans la campagne et grandeur nature. La résidence propose aux artistes de déplacer les conditions communes du support de leurs œuvres et de prendre un autre circuit, d'inventer d'autres règles du jeu.

Par la diversité des participants et le décalage avec le contexte environnant, l'exposition se veut un véritable «currating » au plus proche du réel. Les artistes seront les ouvriers de leur propre exposition, à la manière d'un chantier, chacun s'impliquant dans sa discipline sur des oeuvres individuelles ou collectives assumant son rôle d'artiste dans la société.

"Parfois l'art peut avoir lieu là où on l'attend le moins "

"Nous sommes une matière qui épouse toujours la forme du premier monde venu".

Robert Musil dans L'homme sans qualité.

# ENTRE AUJOURD'HUI ET DEMAIN

## Nocturne #01

### Écologie/Technologie

L'exposition sera **NOCTURNE#01**, et alimentée en énergie, par une pile à combustible conçue et réalisée à St Alvère par l'équipe de Nicholas Abson (cenergie), qui expérimente aujourd'hui la production d'hydrogène issu de la respiration d'algues élevées sur des lisiers de canard. Cette pile alimentera tous les appareils de diffusion et d'éclairage de l'exposition, fonctionnant avec un courant continu.

De plus il sera réalisé un générateur de type Pantone (<http://www.quanthomme.free.fr>) qui fournira en énergie les appareils fonctionnant en courant alternatif.

Les films documentaires programmés apportent une réflexion sur l'évolution du monde agricole, sur le développement incontrôlables des techno-sciences, et leurs conséquences.

Nous proposerons une alimentation aux artistes en résidence, aux visiteurs, et aux spectateurs des produits alimentaires issus de productions locales, et/ou biologique.

Et, le lieu sera équipé de toilettes à litière bio maîtrisée fournies et entretenues par l'association «Le Campement», Gironde, qui informera le public sur la nécessité de l'économie et de la préservation de l'eau et du milieu aquatiques la chasse d'eau représentant pour un village de six cents personnes vingt à trente mille litres d'eau potable consommée chaque jour.

**Entre Aujourd'hui et Demain** se propose d'être une vitrine pour tous ceux qui cherchent une alternative aux énergies fossiles à la destruction des écosystèmes et l'alimentation issue de la chimie.

St Avit, le 13 mars 2009.

**ENTRE AUJOURD'HUI ET DEMAIN**  
**Nocturne #01**  
**PROGRAMMATION (projections, musique, lectures...)**



ouverture au public dès le 15 septembre 2009 vers 18h00,  
repas, boissons artisanales et biologique.

**Scène ouverte** : contacter le 06 64 76 39 30.

Du 15 Août au 22 Août **Accrochage collectif de l'exposition.**

Samedi 22 Août **Vernissage.**

**Lecture** de Gilbert Gatore, romancier.

**Projection dès la tombée du jour** du film MISERERE en présence de la réalisatrice Julie Genelin (artiste invitée).

Dimanche 23 Août : **Concert** de LITTLE BALL ROOM une musette poétique, enragée  
**Projection** à la tombée du jour (vers 21h) du film Alerte à Babylone, de Jean Druon.

Jeudi 27 Août **concert** de ZO et les dents de scies.

**Projection** du film FARREBIQUE, noir et blanc, 1946, durée 1h 40.

Vendredi 28 Août **Projection** du film BIQUEFARRE, couleur, 1983, durée 90 min.

Samedi 29 Août scène ouverte

**Projection** du film « ILAS DAS FLORES» documentaire de Jorge Furtado.

Dimanche 30 Août : à partir de 19h **Concert** de WU RUI, percussionniste et guitariste Chinois, accompagné d'une joueuse de guzheng (cithare chinoise).

**Projection** du film documentaire « MA CHINE MACHINE» (52 min) En présence des réalisatrices : Charlotte Guibé et Praline Le Mout. (artistes invitées)

Jeudi 3 Septembre : **Concert** « LA DAME AUX FLEURS CHANTE...» duo voix et guitare.

**Projection** du film documentaire « MY NAME IS DUSTY» (52min) de Camille Goujon, en présence de la réalisatrice (artiste invitée).

Vendredi 4 Septembre LA OBRA **lectures musicales et projetées.**

**Projection** du film « Le bien Commun » film de Carole Poliquin.

Samedi 5 Septembre : **Finissage** festif de l'exposition.

## LITTLE BALLROOM

(Audrey Champenois, Cyrill Andrieu, Automne)

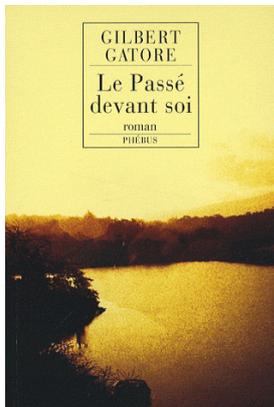


Intraitable sur tous les tempos du punk de Ramones à des atmosphères diverses et dingos leur musique exprime rage et poésie dans un show à la théâtralité méchamment féminine.

## GILBERT GATORE :

Romancier Rwandais, né en 1981, au Rwanda, vit et travaille à Paris.

Il viendra lire des passages de son deuxième roman inédit et en cours d'écriture.



## LA OBRA:

Olivier, Raphaël, Aldert, Barbara  
Lectures musicales de textes choisis.



## ZO et les dents de scies :



## **ENTRE AUJOURD'HUI ET DEMAIN**

### **Nocturne #01**

#### **Les associations :**

##### **CELESTE :**

Association née autour des artistes Charlotte Guibé, Praline Le Moullet et Julie Genelin en 2005 à Beijing, elle a rapidement associé de nombreux artistes, toutes nationalités confondues. CELESTE se veut un lieu sans lieu. Une mise en commun d'énergies, une porte ouverte sur des envies spontanées, rendues possibles par l'engagement de ses membres. En Chine, CELESTE a fondé un atelier dynamique à Beijing Dashanzi, 798, où elle a compté 8 expositions dont une hors des murs. À Paris, l'association a exposé à la Générale à Paris et oeuvré en off de la Nuit Blanche 2006 : Pour la pièce vidéo : contrepoint 1, et contrepoint 2. Celeste a organisé l'exposition « Google earth » présenté en septembre 2008 à la générale en manufacture à Sèvres.

##### **LE CAMPMENT :**

L'association «le campement» travaille depuis 10 ans à la promotion et le développement culturel de l'écologie au niveau des techniques de construction et des habitudes de vie. - Représente une centaine d'adhérents, mais avant tout c'est un lieu communautaire où une quinzaine de personnes, et leurs enfants vivent depuis dix ans dans une conviviale simplicité (pas de raccordement aux réseaux électrique et d'eau courante). Ouvrant donc pour une décroissance volontaire et esquivant l'obligatoire consommation d'énergie nucléaire ainsi que le pillage des nappes phréatiques profondes. En parallèle, le campement développe: une gestion de ses déchets des plus écologique, l'auto construction bioclimatique, la phyto épuration, le compostage des déchets, des toilettes sèches. Le campement propose toute une gamme de toilettes sèches adaptées à vos besoins, de l'individuel au collectif en passant par le familial.

##### **MYDRIASE :**

Association formée en 2006, s'est fixée pour objectifs de promouvoir l'art et la création contemporains, de les diffuser . D'abord à Montignac autour de l'ouverture du lieu «Latelier», mais dorénavant dans tout le département et ailleurs d'autant qu'elle est aujourd'hui portée par le collectif d'artistes SPMBB. Arts plastiques ou visuels, mais aussi musiques improvisées, poésie sonore et danses, le tout dans un esprit de croisement des disciplines, de laboratoire et d'expérimentation, de création, de performance et de recherche formelle.

Mydriase a poursuivi pendant près de 2 années une programmation à Montignac. Elle s'inscrit aujourd'hui dans divers événements culturels du département. L'ancien presbytère de Saint Avit de Vialard (Le Bugue) offre une nouvelle possibilité d'engager de nouvelles actions.

##### **CENERGIE:** pile à combustible.

La mission de CENERGIE est d'amener la technologie de la pile à combustible vers le marché de masse élérer le développement de l'économie de l'hydrogène et de donner la possibilité aux entreprises et aux particuliers, d'accéder à une énergie propre et peu coûteuse.

Cenergie a créé une pile à combustible avec des propriétés uniques, c'est la troisième génération de piles de types alcalines, qui est un générateur électrochimique combinant l'hydrogène et l'oxygène pour produire électricité et chauffage, le système est silencieux sans émissions toxiques, et l'eau le seul carburant.

contact : [www.cenergie.com](http://www.cenergie.com)

# ENTRE AUJOURD'HUI ET DEMAIN

## Nocturne #01

Les Artistes (Visuels)

Guillaume Aubry

Arnauld Colcomb

Camille Goujon

Léone Gerber

Sylvain Gouraud

Praline Le Mout

Bertrand Planes

Laetitia Badaut Haussman

Ematome

Julie Genelin

Théotime Gerber

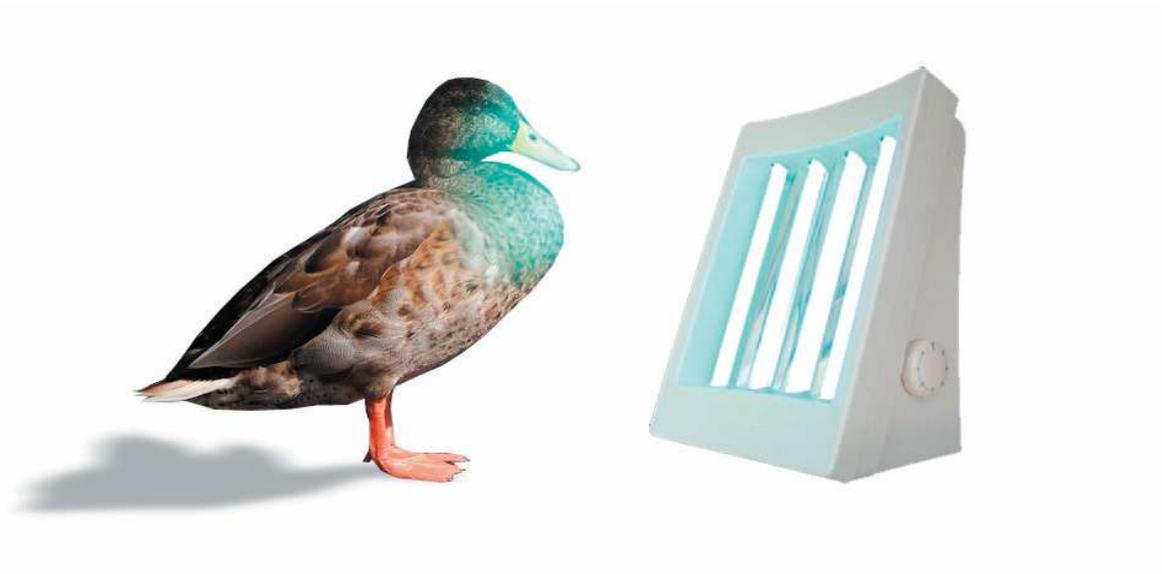
Charlotte Guibé

Inna Maaimura

Xue Sun

### **GUILLAUME AUBRY :**

Artiste et architecte français, né en 1982 à Saint-Quentin. Vit et travaille à Paris. Les oeuvres de Guillaume Aubry, inspirées par ses différentes expériences en France, en Chine et au Japon, abordent la thématique liée à la géographie, l'urbanisme, le croisement de territoires intimes et publics dans la ville contemporaine. Basculant en permanence entre l'interrogation conceptuelle et la pratique d'artiste et d'architecte, il questionne l'espace et ses usages.



### **LAETITIA BADAUT HASSMANN :**

Née en 1980, vit et travaille à Paris. Pour l'exposition Nocturnes, Laetitia Badaut Hausmann propose « Sériat » un film constitué en diaporama, ainsi qu'une bande sonore. Un film work in progress. Le protocole d'élaboration de serial étant le repérage dans les alentours même de l'exposition dans le village et la campagne de Saint Avit de Vialard. De ces marches et recherches se révèlent des problématiques inhérentes au paysage comme lieu d'une fiction possible. Le principe du repérage au cinéma s'exécute à la lettre dans le projet « Sériat », ci-dessous une sélection d'images tirées de la première version de « Sériat » saison 1, 2007



## **ARNAUD COLCOMB:**

Né en 1977 en France. Vit et travail à Paris

Clôture laser, du matériel à l'immatériel

Arnaud Colcomb projette d'installer une clôture constituée de poteaux en bois et de rayons laser. Lorsqu'un individu franchit cette barrière un son se déclenche. Invisible de jour. La clôture se révèle la nuit sous forme de lumière. Elle ne fait plus appel au toucher mais à l'audition. Divers enregistrements sont stockés dans une base de données qui est interrogée de manière aléatoire. Ainsi le franchissement de la clôture pourra déclencher le dérapage d'une voiture. Un coup de klaxon, un coup de sifflet...des sonorités liées à l'univers urbain.



**EMATOME** : Plasticienne Anarchitecte (éMa.tome)

Spectre #03, Installation.

Le "Spectre" est la matérialisation de l'énergie d'un lieu, la mise en visibilité d'un invisible, un "phénomène" plastique. Pour NOCTURNE, il fera parler la terre et ses mystères, exploitant ce "noir", surfant sur l'origine des origines et une révolte extrême. Tantôt perché à la cime des arbres, à contre-jour de la lune, tantôt jaillissant du sol, il sera jeu de piste et une invitation à toucher l'impalpable...

Née en 1977 à Clamart, vit et travaille en banlieue parisienne.



**JULIE GENELIN :**

Née le 4 août 1977 à Nantes. franco-autrichienne. Vit et travaille à Paris, Bougie qui ne s'éteint jamais, Vidéo numérique, en boucle, couleur, Varanasi, 2004. Une bougie qui brûle. 1mn34 monté à l'endroit puis à l'envers, la bougie qui se consume descend puis remonte imperceptiblement. Pour l'exposition Nocturne#01 Julie Genelin propose un atelier de bougie infini à partir de cire de production locale.

**LEONE GERBER :**

Née à Paris en 1982, vit et travaille à Paris.

Une dizaine de petites danseuses de boîte à musique installées sur des moteurs tournent lentement au fil du refrain de Rina Ketty « J'attendrais, le jour et la nuit. J'attendrais toujours ton retour ». C'est une installation qui joue avec l'imagerie romantique commune des petites filles espérant le prince charmant. Le refrain mis en boucle, suggère un moment figé, une attente qui s'éternise.



## THEOTIME GERBER :

Né en 1978 à Narbonne, vit et travaille à Paris.



...l'aiguille des heures semble arrêtée... 0,02 n'est sûrement pas la bonne ouverture et le temps passe vite sur la bande numérique. Pourtant "la réalité n'existe pas" ...

Puis ailleurs, ici et maintenant, au ras des pâquerettes, là où l'herbe est plus verte, entre la nuit, entre le jour ou l'inverse, on a souvent l'impression qu'à découper le réel en des formats géométriques, le cadre permet de justifier n'importe quelle thèse."

Underconstruction...n°2

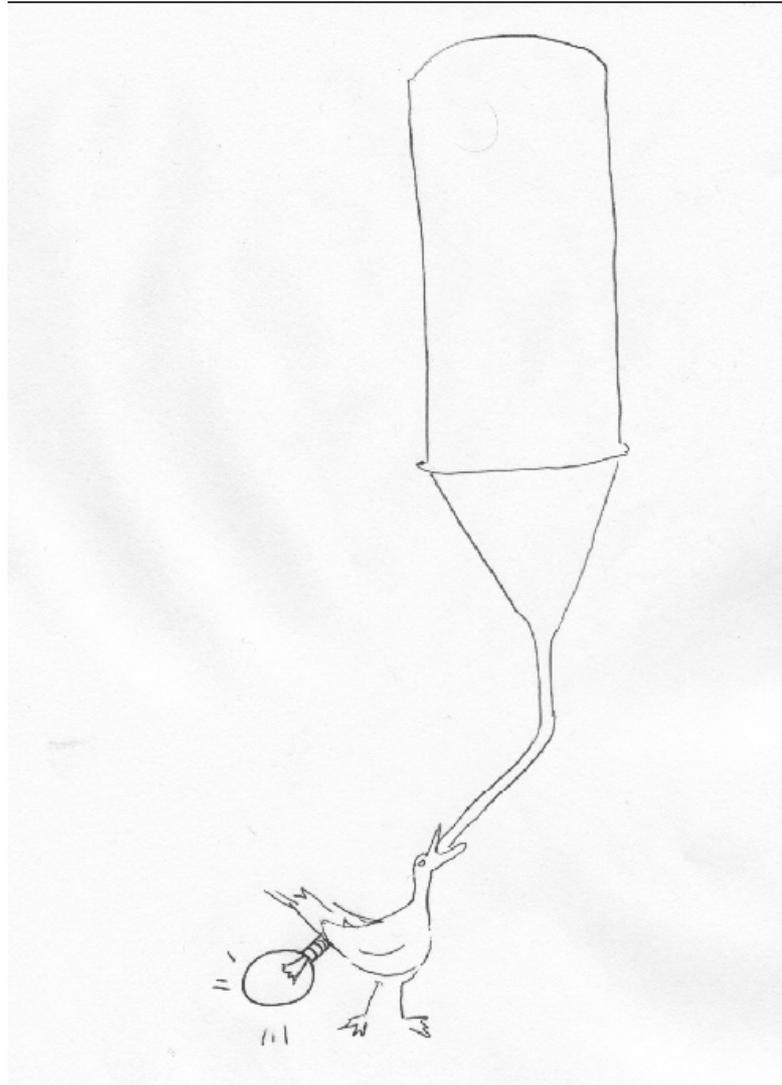
(extrait de la vidéo)



## CAMILLE GOUJON :

Née en 1977, vit et travaille à Paris et Los Angeles

Camille Goujon souhaite réaliser une maquette qui schématise la transformation du lisier de canard en énergie. Il est symptomatique que les déjections de canards élevés pour fabriquer le foie gras, (aliment qui par son mode de production, le gavage, est le reflet même de notre société de consommation), servent comme matière pour produire de l'énergie. Cela met en abîme le paradoxe de notre société qui veut d'une part «protéger la nature» mais qui ne peut envisager de le faire sans se départir de ses modes de production et de consommation !



« Le digesteur »

**CHARLOTTE GUIBE**

Née à Paris en 1982, vit et travaille à Paris.



Extrait Vidéo, Granit, 20 minutes, 2008  
Attente 1, Acrylique sur toile, 2008



**SYLVAIN GOURAUD :**

Né en 1979 à Paris. Vit à Paris et travail à Sèvres.

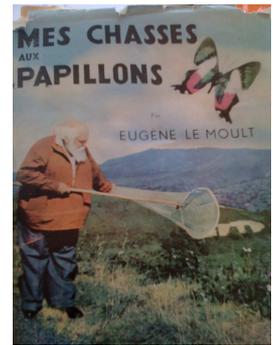


Photographe de profession, Sylvain Gouraud s'éloigne peu à peu du reportage classique pour privilégier une approche à distance de l'image. Il l'utilise donc comme un objet à part entière, avec sa matérialité propre. Il la manipule, et la confronte à son contexte, son support.

Pour le projet nocturne, il propose de reproduire une image en grand format au milieu de la nature. En utilisant les LED, ces ampoules basses consommations utilisées par les écrans de télévisions actuels. Son installation, visible seulement de nuit, sera disposée dans le paysage environnant. Comme un tableau lumineux, les diodes seront le pendant électrifié des lucioles. Les ampoules n'éclaireront pas comme pourrait le faire l'éclairage public, elles ne feront que s'éclairer elles même, basculant ainsi de l'utilitaire au poétique.

**PRALINE LE MOULT :**

née en 1980, vit et travaille à Vienne, Autriche.



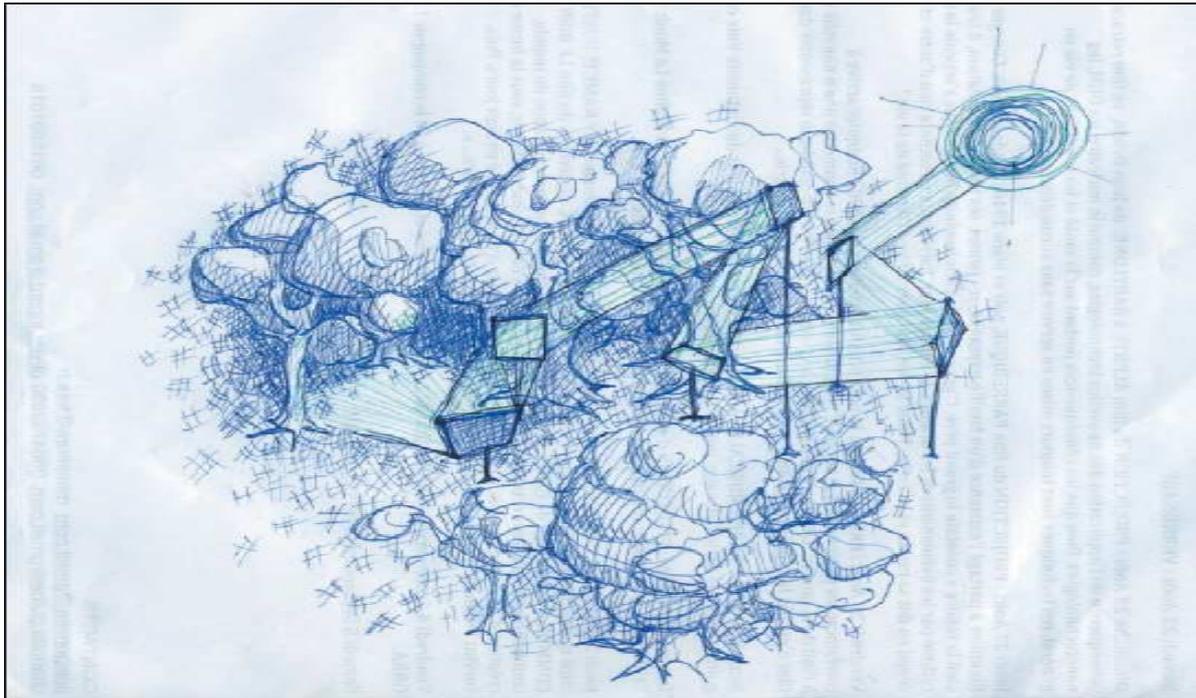
**INNA MAIMURA :**

Peintre et plasticien Né en 1972 à Laxou (54)



*requiem pour la Bessède... installation (2008) à gauche projection : Z20 video (2007)*

## BERTRAND PLANES :



Bertrand Planes fera une installation qui permettra de guider la lumière à l'aide de miroirs jusqu'à une zone ombragée.

## XUE SUN :

Sculpteur, Née en 1980 à Zibo, Chine, vit et travaille à Paris. Xue Sun travaillera à partir d'argile locale. XUE SUN Sculpteur, Née en 1980 à Zibo, Chine, vit et travaille à Paris. Xue Sun travaillera à partir d'argile locale.



**Paysage poilu**  
Terre cuite et fourrure  
Paysage vert: 79x49x47 cm  
Paysage marron: 44x43x38 cm  
Paysage rouge: 42x43x32 cm  
2008

# ENTRE AUJOURD'HUI ET DEMAIN

## Nocturne #01

### Informations pratiques

**Entre aujourd'hui et demain / Nocturne#01**, première édition, 2009 mis en place par Olivier Tricard et Charlotte Guibé.

L'exposition se déroule dans l'ancien presbytère de Saint Avit de Vialard. 24260, demeure de l'artiste Inna Maaimura.

16 artistes en résidence.

**Du 15 Août au 6 Septembre, ouverture au public tous les soirs à partir de 18h**

Vernissage de l'exposition le 22 Août.

Concerts et projections, entrée à prix libre.

**Les associations :** Celeste / Le Campement / Mydriase / Cenergie

#### **La programmation nocturne :**

Gilbert Gatore / La Obra / Little ball room / Wu Rui / Zo et les dents de scie

#### **Les Artistes :**

Guillaume Aubry / Laetitia Badaut Haussmann / Arnauld Colcomb / Ematome / Camille Goujon  
Julie Genelin / Léone Gerber / Théotime Gerber / Sylvain Gouraud / Charlotte Guibé  
Praline Le Mout / Inna Maaimura / Bertrand Planes / Xue Sun

#### **La résidence :**

Les artistes seront en résidence pendant la première semaine de mise en place de l'exposition, c'est à dire du 15 au 22 Août dates qui correspondent à la durée d'accrochage et mise en place de l'exposition, le public est invité à rencontrer les artistes pendant cette période.

**Les repas :** L'exposition est soutenue par les producteurs locaux.

L'alimentation offerte aux artistes en résidence sera issue de l'agriculture biologique et/ou locale. Des repas-tapas, bière biologique à la pression, seront également en vente et à la disposition du public lors des soirées festives.

**Les évènements associés:** discussions et débats seront mis en place en la présence des associations : Cenergie association de chercheurs sur les possibilités de l'hydrogène, ils travaillent à l'élaboration de piles à combustible à base de lisier de canard.

Le Campement : sensibilisera le public à l'écologie au niveau des habitudes de vie : gestion des déchets, autoconstruction bioclimatique, la phytoépuration, le compostage des déchets, les toilettes sèches.

#### **Remerciements :**

La mairie de Saint Avit de Vialard  
Le conseil général de la Dordogne  
La ferme Thyli  
Andréas pour le pain  
Périfruit, Vallée verte pour les jus de fruits  
Le jardin d'Amédée pour les légumes

#### **Contacts :**

olivier.tricard@gmail.com: **0615 691015** / charlotte.guibe@gmail.com: **0664763930**  
juliegenelin@gmail.com: **0621237003** / maaimura@free.fr: **0678695084**